

Certification Requirements for the Export of Bovine Hides and Skins
for Further Processing to Colombia

Facilities exporting to Colombia must be authorized in advance by ICA Colombia. Interested exporters are asked to inquire with their importer regarding the steps to accomplish this preauthorization; the authorization process requires completion and submission of a questionnaire.

The following bilingual certification statements are required for the export to Colombia of bovine hides and skins for further processing:

The product was derived from cattle in a country free of rinderpest, Rift Valley fever, foot-and-mouth disease, including types A, C, O, SAT1, SAT2 and SAT3 and Asia1, and lumpy skin disease. / *El producto se origina de ganado bovino procedente de un país libre de peste bovina, fiebre del Valle de Rift y fiebre aftosa (A, C, O, SAT 1, SAT 2, SAT 3 y ASIA 1) y la dermatosis nodular contagiosa).*

This office has on file a notarized affidavit from [insert company name] verifying the accuracy of the statements below: / *La oficina de los Servicios Veterinarios Oficiales de APHIS mantiene en sus archivos una declaración notarial de [nombre de la compañía] que verifica la certeza de las siguientes declaraciones:*

1. The establishments of origin of the product are subject to regular inspection and are authorized and registered by the competent authority. / *Los establecimientos de origen de las mercancías están autorizados y registrados por la autoridad competente y son inspeccionados regularmente.*
2. The product does not derive from any farms or zones under quarantine for disease agents transmissible through the product. / *El producto se origina de predios o zonas que no están bajo cuarentena oficial por enfermedades o agentes transmisibles a través del producto.*

(Select appropriate option)

3. Prior to export, the hides/skins were brined in a salt solution containing two percent (2%) sodium carbonate or equivalent for at least 16 hours at a temperature between 15° C and 21° C. / *Previo a su exportación las pieles se sometieron a un proceso de salado en una solución que contenga un 2% de carbonato de sodio o equivalente por al menos 16 horas, a temperatura entre 15°C y 21°C.*

Or

Prior to export the hides/skins were dry salted with salt containing two percent (2%) sodium carbonate or equivalent for seven days. / *Previo a su exportación las pieles fueron sometidas a un proceso de salado en seco con sal que contenga un 2% de carbonato de sodio o equivalente, por 7 días.*

(Select appropriate option)

4. [Product does not contain attached flesh present on the skins. / *El producto no contiene carnazas presente en las pieles.*] [Product has attached flesh present on the skins and was treated with a strong solution of sodium sulphate and lime for a period no less than 20 hours. / *El producto contiene carnazas presente en las pieles y fue tratado con una solución fuerte de sulfuro de sodio, y lechado de cal por lo menos durante veinte (20) horas.*]
5. After treatment, the skins were handled of such manner to avoid contamination with other products of animal origin. / *Las pieles se manejaron de forma tal que se evitó la contaminación con otros productos de origen animal después del tratamiento.*